KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e november 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités", heeft de 21e november 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 17 novembre 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des amendements au projet de loi "sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires", a donné le 21 novembre 1967 l'avis suivant :

Artikel 4.

Het amendement strekt ertoe,de tekst die de Raad van State in zijn advies over het ontwerp had voorgesteld, in artikel 4 in te voegen. Vanzelfsprekend vervalt hierdoor het amendement, waarover de Raad van State de 18e mei 1967 onder nr. L. 10.035 geadviseerd heeft.

Zoals in de verantwoording wordt aangemerkt, stelt deze tekst duidelijk, dat schadevergoeding van de organisaties maar in de mate waarin zulks door de overeenkomst is geregeld, kan worden gevorderd, niet alleen door een andere contracterende organisatie, maar ook door personen die geen partij bij de overeenkomst zijn.

Wil de Regering hieromtrent alle twijfel uitsluiten, dan verdient het aanbeveling artikel 4 in de voorgestelde zin aan te vullen.

Artikel 66ter.

Dit amendement wijzigt de draagwijdte van artikel 578, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek niet, maar brengt deze bepaling alleen in overeenstemming met de terminologie van onderhavig ontwerp, waardoor tevens een materiële vergissing in de Nederlandse ver wordt hersteld, in zover hierin sprake is van "arbeid overeenkomsten" in plaats van "collectieve arbeidsove eenkomsten".

Bij dit amendement zijn geen opmerkingen te

Article 4.

L'amendement tend à insérer dans l'article 4 le texte que le Conseil d'Etat avait proposé dans son avis concernant le projet. Par le fait même, il rend sans objet l'amendement sur lequel le Conseil d'Etat a donné son avis le 18 mai 1967 sous le n°L. 10.035.

Ainsi qu'il est observé dans la justification, ce texte pose clairement que des dommages-intérêts ne peuvent être réclamés aux organisations que dans la mesure où la convention le prévoit expressément, et ce non seulement par une autre organisation contractante, mais aussi par des personnes qui ne sont pas parties à la convention.

Si le Gouvernement entend exclure toute possibilité de doute sur ce point, il serait souhaitable de compléter l'article 4 dans le sens préconisé.

Article 66ter.

Cet amendement ne modifie aucunement la portée de l'article 578, 3°, du Code judiciaire, mais se borne à mettre cette disposition en concordance avec la terminologie du présent projet et à réparer, par la même occasion, une erreur matérielle qui s'est glissée dans le texte néerlandais du Code : celui-ci parle, en effe de "arbeidsovereenkomsten" alors qu'il s'agit de "collectieve arbeidsovereenkomsten".

Cet amendement n'appelle pas d'observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :
Messieurs :

F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

Ch.SMOLDERS, staatsraden,
G.BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R.de RYKE, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.Ch.SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.Ch.SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M.JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.